



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были отданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.  
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

*Acquired through the*  
HOOVER INSTITUTION



**STANFORD  
UNIVERSITY  
LIBRARIES**

Goldes acquisition <sup>SViatnoi, F.N.</sup>

10-

Einladung ~~24/6/42~~

zur

öffentlichen Prüfung

im

Gymnasio zu Reval

am 18. und 19. Juny

und

zum Redeact

am 20. Juny 1842.

Vorausgeschickt ist:

Что значить, въ Несторовой летописи, выражение:

„поидоша изъ Нѣмецъ?“

или

Нѣсколько словъ о Варяжской Руси,

vom

Oberlehrer der russischen Sprache und Litteratur,

Hofrath und Ritter

Philemon Swätnoi.

Gebruckt bei Lindfors Erben in Reval.

DK70  
P62S8

RECHENUNG 1842

Der Druck ist gefattet.  
Dorpat, den 29. Mai 1842.

Genfor Friedr. Erdmann.

(L. S.)

Что значитъ, въ Несторовой летописи, выраженіе:

„*поидоша изъ Нѣмецъ?*“

или

Нѣсколько словъ о Варяжской Руси.

**У** же болѣе ста лѣтъ, какъ у насъ, свои и чужіе, стараются разгадать »откуда пошла Русь«? — но еще и по сіе время не могутъ разрѣшить этотъ Гордіевъ узелъ. Разсужденіямъ о произхожденіи Руси и конца нѣтъ. Что разсужденіе, то новое возрѣніе, то новое гаданіе, по новыя доказательства въ опроверженіе предшествовавшихъ, и все это на основаніи Несторова показанія, что Славяне Новгородскіе «*послаша за море въ Варягы*<sup>а)</sup> (въ Русьскую землю<sup>б)</sup> къ Варягамъ къ Руси: сиче бо ся зваху тѣи Варлзи Русью, яко се и друзіи зовуться Своя, друзіи Урмане, Англяне, иніи Готе, тако и сіи « (Русь »егда за моремъ живяху, Варягы именовахуся<sup>в)</sup> — — »И избрашася три братія съ роды своими, и пошла съ собою дружину многу (всю Русь), и *поидоша изъ Нѣмецъ*<sup>в)</sup> (приидоша отъ Нѣмецъ<sup>г)</sup> къ Словеномъ первое, — — — И отъ тѣхъ Варягъ находникъ прозвашася Русь (Русская земля) Новгородъ « и. т. д. «

а) Ник. летоп. I, 15. — б) В. Алат. въ Нест. III кн. I, 278. —

в) Слп. кн. I, 7 и 79. — г) Рус. летъ съ Воскр. сп. I, 73.

Отъ чего же такое разногласіе во мнѣніяхъ о происхожденіи Варяговъ Руси? На все, кажется, въ приведенномъ мѣстѣ, обращали вниманіе; все въ немъ объясняли, разсматривали. Дѣйствительно, ни одно мѣсто въ Несторовомъ времяникѣ не подвергалось столь многостороннимъ изслѣдованіямъ, какъ подлежащее; но всякаго впрочемъ уваженія достойные изслѣдователи, въ историческо-критическомъ порывѣ своемъ, упустили изъ виду самое важнѣйшее въ каждой, тѣмъ болѣе исторической критикѣ, — забыли вникнуть надлежащимъ образомъ въ собственный смыслъ Несторовой рѣчи, написанной старыми словесы, и, давъ ей ложное значеніе, запутали вопросъ о происхожденіи Руси до невѣроятности.

Вмѣсто того, чтобы столь важное для Русской исторіи извѣстіе вообще, въ особенности же употребленное въ немъ выраженіе: »поидоша изъ Нѣмецъ« или »приидоша отъ Нѣмецъ« объяснить въ филологическомъ отношеніи, изслѣдователи, понявъ его на скорую руку, въ духѣ новѣйшаго Русскаго языка, тотчасъ устремили все вниманіе свое на имена народовъ, которыми Несторъ оставилъ Русь. Послѣ этого произвольнымъ толкованіямъ и конца не было. Начало имъ положилъ знаменитый Шлецеръ, первый прелагатель и объяснитель Русскихъ лѣтописей. Какъ опредѣленно, точно и ясно ни отличаются въ приведенномъ мѣстѣ и въ подобномъ ему географическомъ, Варяги Русь отъ Варяговъ Свей, отъ Варяговъ Гти, отъ Варяговъ Урманъ, отъ Варяговъ Англянъ, отъ Варяговъ Нѣмецъ, — въ чемъ соз-

нается самъ Шлецеръ,<sup>1</sup> — однако же этотъ великій критикъ, не подозрѣвая, что не понялъ выраженія: »*поидоша изъ Нѣмцевъ*« или »*приидоша отъ Нѣмцевъ*« принялъ имя Нѣмцевъ въ пространномъ смыслѣ, и, на перекоръ точнымъ словамъ летописей, вывелъ Русь изъ Свен. Сколь удовлетворительны были приведенныя имъ на то доказательства и сколь увлекателенъ, удобенъ образъ его исторической критики, это достаточно подтверждаютъ появившіяся вскорѣ не менѣе произвольныя предположенія о происхожденіи Руси. Стоило только подмѣтить, не находилась ли Русь къ вождельннному народу въ какомъ - либо, хотя и отдаленнѣйшемъ отношеніи, и нѣтъ ли между ними какого - либо, хоть случайнаго сходства въ чемъ бы то ни было, — и сродство и тождество, разумѣется, неоспоримое, тотчасъ было готово. Такимъ образомъ, послѣ Шлецера, выдавали Русь за Готовъ Черноморскихъ, Прусскихъ, Ботническихъ, за Фризовъ, за Датчанъ, за Хазарь, за Турокъ, за Финовъ, за жителей съ Фарозерскихъ острововъ, и Богъ вѣсть за кого. Наконецъ, выбившись изъ силъ и не видя нисколько — вопреки всѣмъ неоспоримымъ доказательствамъ — чтобы когда - либо какой изъ приведенныхъ народовъ дѣйствительно былъ и назывался Русью, нѣкоторые изъ изслѣдователей не шутя утверждаютъ, что имя Руси, призванной »*изъ Нѣмцевъ*« Славянами, не означаетъ ни страны, ни народа, а означаетъ просто Скандинавскихъ разбойниковъ, или же наборъ изъ всѣхъ Скандинавскихъ поколѣній, и заимствовано, — по однимъ у Шведовъ,



на языкъ которыхъ *грести, гребецъ, весло*, называются го, goddare, goder, по другимъ же у Финновъ, которые Шведовъ называютъ Роуцелайнами, — на тотъ конецъ, чтобъ этой сволочи слыть у Славянъ подъ однимъ общимъ именемъ, т. е. Руси;<sup>2</sup> другіе же, болѣе отчаянные, объявили временникъ Нестора затѣйливою выдумкою позднѣйшихъ времянь, — миеомъ.

Между тѣмъ никто не принимался за Нѣмцевъ. Непостижимо какъ Скандинаво-Германисты, которые, со всею зоркостью и чутьемъ исторической критики, явственно и внятно, вездѣ и во всемъ, усматриваютъ и слышатъ звуки и слѣды Скандинавизма, — непостижимо, повторяю, какъ они, столь проницательные, упустили изъ виду Нѣмцевъ, въ то время, когда въ лѣтописяхъ нашихъ явственнѣе и внятнѣе всѣхъ подмѣченныхъ ими слѣдовъ и звуковъ, сказано, что Русы: Рюрикъ, Синеусъ и Труворъ со многою дружиною, Руссами же, даже со всею Русью, *»поидоша изъ Нѣмецъ«* или *»приидоша отъ Нѣмецъ«* и когда въ сказанномъ имя Нѣмцевъ<sup>3</sup> употреблено въ столь же тѣсномъ значеніи, какъ и имена: Русь, Свея, Готи, Англане, Урмане, а именно какъ видъ къ роду, къ Варягамъ. Однимъ словомъ, Несторъ выводитъ Варяговъ Русь рѣшительно *»изъ Варягъ изъ Нѣмецъ.«* Почему жъ и они, Скандинаво-Германисты, не выводятъ Варяговъ Руси изъ Варягъ изъ Нѣмецъ? Не потому ли, что Рюрикъ, Синеусъ, Труворъ, пояша съ собою, какъ сказано въ нѣкоторыхъ спискахъ Несторова временника, всю Русь, такъ

что между Нѣмцами не осталось и слѣдовъ ея на память, а съ слѣдами и надежды для изслѣдователей гдѣ и когда - либо отыскать ее между Нѣмцами? Или эти выраженія въ связи съ предшествовавшимъ *»послаша за море къ Варягомъ къ Руси«* кажутся имъ непонятными, бессмысленными? Такъ имъ слѣдовало бы пояснить ихъ. Конечно слѣдовало бы; однако ни Скандинаво-Германисты, ни ихъ противники понынѣ (сколько мнѣ извѣстно) не обращали должнаго, или лучше сказать, никакого вниманія на эти столь важныя выраженія, представляющія ключъ къ разумѣнью и объясняемому мѣста и гадаемаго происхожденія Руси; а ежели по необходимости и обращали (и то весьма не многіе), то единственно съ тою цѣлю, чтобъ представить ихъ поборникамъ по Славянисмъ Руси въ неопровержимое доказательство, что Варяги, слѣдовательно и Русь, ничуть не Славяне, а такъ же, вѣроятно, въ доказательство и того, что у насъ на Руси понимаютъ выраженія эти все еще такъ, какъ понимали ихъ во дни оны Миллеръ, Шлецеръ, и. т. д., т. е. въ превратномъ смыслѣ.<sup>4</sup> Что же собственно значить Несторово выраженіе:

*»поидоша изъ Нѣмцеѹ«* или *»приидоша отъ Нѣмцеѹ«*?

Дабы понять его въ точности, стоятъ только обратиться къ Грамматикѣ, или къ тѣмъ законамъ Славяно-Русскаго языка, которымъ слѣдовали въ Несторово время и долго послѣ него. По этимъ законамъ или свойствамъ, вмѣсто имени страны.

употреблялось имя населявшаго её или преобладавшаго въ ней народа, какъ общины, во множественномъ числѣ. Примѣровъ тому великое множество находится въ самомъ Несторовомъ времянникѣ, его продолжателяхъ и другихъ памятникахъ Славяно-Русской письменности. Вотъ цѣльско: Соф. Врем. I, 4: »бѣ путь изъ *Варягъ* въ *Греки*;« 6: »и придоша отъ *Скуфѣ*, рекше отъ *Козарь*,<sup>6</sup> рекоміи Болгаре, и сѣдоша по Дунаеву;« 57: »бѣ бо Варягъ той (Іоанцъ) пришелъ изъ *Грекъ*, изъ Царяграда;« 107: а еже ихъ руками яша, то разточи Болеславъ по *Ляхомъ*;« 109: »прибѣже въ пустыню между *Чяхы* и *Ляхы*;« 188: »мыслыши бѣжати въ *Половци*? — Кириллъ и Меѳодій (М. 1825 г.), 104: »Кириллъ — — отънде на Сѣверскую страну въ *Козары*<sup>6</sup> и учаше вѣровати во Христа. — По семь иде въ *Болгары* — и въ *Словены* — по Дунаю.« — Ист. Карамз. III, примч. 77: »Романови же не бы въ *Ляхохъ* помочи;« IV., примч. 102: »Данило побѣже въ *Ляхы*, а изъ *Ляховъ* въ *Угры*;« V., примч. 136: »въ л. 6897 вывезли изъ *Нѣмецъ* арматы на Русь;« Собран. Госуд. грам I, 27: »или хто лиходѣи Великихъ Князей побѣжитъ изъ Московской земли въ Литву или въ *Нѣмцы*, а изъ Литвы или изъ *Нѣмецъ* прибѣжитъ въ Новгородъ, а Новгороду ихъ не принимати;« Соф. Врем. II, 248: »придоша послы на Москву, послы Великого Князя изъ *Нѣмецъ*, Димитрей Ларевъ, да Димитрей Зайцевъ;« Зап. Росс. Исторіи VI, 135: »къ Вкн. Алексеандру Ярославичу приѣхалъ изъ *Нѣмецъ* изъ Прускіа земли Михайла Прушанинъ.«

Точно въ такомъ смыслѣ употреблены и объясняемыя выраженія: »изъ *Нѣмецъ*« или *отъ Нѣмецъ*:« они означаютъ не народъ, но страну, именно ту, которая находилась въ Варягахъ (западной Европѣ) и заключала въ себѣ Русь (народъ и землю Русскую) однимъ словомъ страну, которая у насъ на ученомъ языкѣ слыветъ Германією (Deutschland). Въ этой - то Германіи, въ Варягахъ въ Нѣмцахъ, по южному Балтійскому, древле Варяжскому, поморью обитали Варяги Русь; тамъ и надлежитъ искать основателей знаменитѣйшей въ мірѣ имперіи: тамъ сквозь историческую мглу дѣйствительно являются и первые слѣды древняго существованія Руси; тамъ, отъ Одера до Вислы, жили, какъ свидѣтельствуеъ Птолемей,<sup>7</sup> *Ῥουτῖκλαιοι* (или *Ῥουβῖκλαιοι*, слово въ слово: *Русы словутые, Русы Словяне*); тамъ, по словамъ Географа Равенскаго,<sup>8</sup> въ странѣ, сопредѣльной Сарматамъ и омываемой Сѣвернымъ Океаномъ, въ который изливаются *Wistula* и *Lutta* (рѣка Лютичей - Одеръ?), обитали *Rhoxolani*; тамъ же знали Русь самые Скандинавы и сохранили въ своихъ сказаніяхъ,<sup>9</sup> ея имя *Ruscia*, *Russia*, *Rutheni*, и нѣкоторые подвиги. Здѣсь же, въ Варягахъ въ Нѣмцахъ, повстрѣчался было съ Русью словутую, съ Русью Словянами или Славянами, и великій критикъ Шлецеръ, но отвергнувъ ее какъ несообразную съ его видами. — Приводя изъ разныхъ Нѣмецкихъ лѣтописателей извѣстія о посольствѣ (959. 960.) къ Нѣмецкому Императору Оттовну I., по однимъ просто отъ Руговъ, по другимъ отъ Елены королевы Руговъ

съ изъявленіемъ желанія креститься и принять Епископа, онъ опровергаетъ мѣвнѣе Ассемани,<sup>10</sup> принимавшаго этихъ Руговъ за жителей острова Рюгена, утверждая будто бы Рюгенцы были окрещены уже въ IX вѣкѣ при Лудовикѣ Германскомъ, между тѣмъ какъ они до 1168 года пребывали въ язычествѣ. Столь ложное утверждение нужно было изворотливому критику, не столько по тому, чтобъ не заставить Руговъ островитянъ креститься въ другой разъ, сколько по слѣдующему весьма важному обстоятельству, угрожавшему низпровергнуть всѣ его гипотезы; а именно: въ тѣхъ извѣстіяхъ народъ, присылавшій къ Оттону I. пословъ, называется то *Rugi*, то *Rutheni*, то *Russi*, то *Rusci*, а земля ихъ то *Rugia*, то *Russia*, то *Ruscia*. Чтобъ объяснить: почему Ольгины Руссы прослыли Ругами, онъ замѣчаетъ, что западные лѣтописцы для названія новыхъ народовъ брали подобозвучныя имена изъ древней исторіи и изъ Руссовъ дѣлали Рутеновъ Роксоланъ, Руговъ, и что *Rugi* и *Russi* одно и то же имя, и этимъ критическимъ замѣчаніемъ самъ же невольно, но какъ нельзя лучше, подтверждаетъ, не замѣчая того, что, слѣдовательно, и самое имя Руговъ островитянъ было ученое, а настоящее *Русь* (въ разныхъ начертаніяхъ: *Rutheni*, *Ruthi*, *Russi*, *Rusci*, *Ruzen*, *Rusen*, *Reussen*, и т. д.<sup>11</sup>), подъ которымъ они слыли у Западныхъ писателей не только въ IX., но еще XVI. вѣкѣ. Вотъ нѣсколько доказательствъ того и другаго. Извѣстный издатель древнихъ Нѣмецкихъ временниковъ *Dr. Pertz*, нашелъ въ рукописи поло-

вины XI. или XII. вѣка, принадлежащей Вѣнской придворной библіотекѣ и заключающей въ себѣ житіе Св. Северина,<sup>12</sup> примѣчательныя географическія поясненія, надписанныя надъ собственными именами, въ томъ числѣ и надъ словомъ *Rugorum* простонародное Нѣмецкое имя — »*Rūzen* и *Rusen*.«  
 Одинъ изъ спутниковъ Св. Оттона, Бамберскаго Епископа, обращавшаго въ XII. вѣкѣ Поморскихъ Вендовъ ко Христу, Андрей аббатъ,<sup>13</sup> повѣствуетъ въ житіи его, что изъ разрушенныхъ въ Волгастѣ гонимыя вылетѣвшія во множествѣ мухи достигли до земли *варваровъ* (*Rugian*), »*qui Rutheni dicuntur*.«  
 Сихъ-то Рутеновъ земля были та *Russia*, съ которою, по извѣстію другаго, безыменнаго, жизнеописателя Оттонова, граничило Балтійско - Вендское Поморье. Этихъ же самыхъ Рутеновъ полагаетъ сѣверными сосѣдами Поляковъ Радевикъ Фризингенскій, секретарь Фридриха I., Императора Нѣмецкаго (1152 — 1190); онъ, опредѣляя границы Польши, отъ которой въ то время уже зависѣли Поморскіе Венды, говоритъ: къ Западу граничитъ она съ р. Одеромъ, къ Востоку съ р. Вислою, къ Сѣверу съ *Рутенами* и моремъ Скнѣскимъ. Стоитъ только взглянуть на карту, чтобъ удостовѣриться, гдѣ обитали эти *Rutheni*, *Rūzen*, *Rusen* и гдѣ находилась земля ихъ *Russia*, *Ruscia*. Сколь долго еще послѣ того придавалось имя Руси жителямъ и землѣ Ругіанъ, оказывается изъ напечатанной въ Базелѣ, 1567 г., въ Нѣмецкомъ переводѣ, замѣчательной книги: *Uai Magni, Erzbischoffen zu Upsal. u. Von Gelegenheit der mitternächtlichen Länder*. Тамъ (кн. III, гл. XX. стр. CVIII.)

въ описаніи нѣкотораго забавнаго обстоятель-  
ства въ крѣпости Карентинъ (что нынѣ Carz  
на островѣ Рюгенъ) земля Рюгенъ названа —  
Russenland.<sup>14</sup> — Этого, кажется достаточно, чтобъ  
осязательно удостовѣришься: гдѣ за моремъ въ  
Варягахъ въ Нѣмцахъ, въ Германіи, обитали  
Варяги Русь, и объяснишь себѣ многое, и между  
прочимъ: почему въ лѣтописи преподобнаго Нестора  
нѣтъ ни одного слова о различіи въ произхожденіи и  
языкѣ Варяговъ Руси и Славянъ, даже тамъ, гдѣ пред-  
ставлялся ему самый удобный случай коснуться  
того и другаго; вопрошивъ того онъ утверди-  
тельно говоришь: »Словенскому языку учитель  
есть Павелъ, оныя неже языка и мы есмо Русь,  
— а Словенскій и Русскій единъ есмь«. »Оныя  
Варяжска языка сущимъ« сказады бы оны, ежели бѣ  
Русь была дѣйствительно соплеменна Варягамъ.

Почему же Неспоръ называеиъ заморскую  
Русь Варягами? По весьма естественной причинѣ:  
»оныя Варягы бо приидоша« и »егда жисяху за  
моремъ, Варягы именовашуся;« слѣдовательно по  
справѣ, а спрана по преобладавшему въ ней  
народу Варягамъ. Названъ Русь Варягами Неспоръ  
имѣлъ еще и другой поводъ: онъ нашель въ Гре-  
ческихъ лѣтописяхъ, въ подлинникѣ или переводѣ,  
извѣстіе, что »Ρῶς, οἱ καὶ Δρομίται, οἱ ἐκ γένους  
τῶν Φράγγων ὄντες« »Русь, глаголеи оныя рода  
Варяжска сущимъ« и вставочнымъ предложениемъ  
»яко се друзи зовущся« и. п. д.; кошѣлъ только  
пояснишь его, кошѣлъ сказады: да Варягами на-  
зывающся по жительствоу въ Варягахъ, у Ва-  
скаго моря, и другіе народы, какъ вопъ, на

примѣръ, Шведы, Готы, и. п. д. — Имя *»Варяги«* (Славянское ли оно или заимствованное изъ другаго языка), и опчаспи созвучное ему *»Фряги,«* означало по же, что у Грековъ *»Φράγγοι,«* и что еще нынче означаетъ у Мусульманъ *»Франки«* а именно жителей Западной Европы, какого бы происхожденія они ни были. Первоначально разумѣли конечно только одинъ извѣстный народъ Германскій; въ послѣдствіи же, когда Франки начали преобладать въ Западной Европѣ, имя ихъ перешло на всю страну и жителей ея; оно сдѣлалось даже неопредѣленнымъ замѣненнымъ имъ названія *»Германія,«* *»Германы,«* и припомъ довольно рано. Уже Св. Иеронимъ (329 — 420) и Проконій говорятъ: *»Germania nunc vero Francia nominatur,«* *»Γερμανοὶ οἱ νῦν (въ VI. вѣкѣ) Φράγγοι καλοῦνται.«*<sup>15</sup> Въ нашей Коричей (II., 78. на об.) и въ Никоновской лѣтописи (V., 151) по же самое сказано: *»Фрязи, иже и Германи нарицаются,«* *»се родъ Фряжскій въ божественныхъ писаніяхъ Германи глаголются.«* Сравните съ этимъ еще: *»И рече Изяславъ: скажи ми, отче (Теодосіе), вѣру Варяжскую«* (Лавинскую; Обзор. Кормчей кн. Розен. 252); *»се носили къ Варяжскому (Лавинскому) попу дѣти на молитву (Памятн. Роск. Слов. XII., 6; 202.) «* Русь опъ рода Варяжска (*Ρως, οἱ ἐκ γένους τῶν Φράγγων*). Изъ этого уже видно, сколь обширное значеніе имѣло нѣкогда имя *»Варяги«* на Руси, а еще болѣе изъ слѣдующихъ двухъ мѣспъ Несторова времяника: *»По сему же (Варяжскому морю) сѣдѣтъ Варязи сѣмо ко вѣстоку до придѣла Симова, по шому*



же морю сѣдѣть къ западу до земли Агнянски и до Волошски. — »Афетево бо и по колыно *Варязи*:<sup>16</sup> Свей, Урмяне, Гопи, Русь, Авгляне, Галичане, *Ляхове*, Волхва, Римляне, Нѣмци, Корлязи, *Вендици*, Фрягове и прочіи; ши (Варязи) присѣдѣть *отъ запада къ полоночью* и (на югѣ, въ Испаніи) *съсѣдѣться съ племенемъ Хамовымъ*« (съ Арабами). Въ приведенномъ изъ Спенсеновой книги мѣстѣ, *Прусы* такъ же причисляются къ Варягамъ, какъ въ другомъ къ Нѣмцамъ, пошому что жили въ Варягахъ, въ Нѣмцахъ, спранъ, названіи пакъ по имени преобладавшаго въ ней народа, взяшомъ шамъ въ болѣе, шупъ же въ менѣе просшранномъ смѣслѣ. Называлась же у насъ гораздо послѣ Несшора, но въ духѣ языкоупшребленія его времени, вся Западная Русь (спрана и народъ) Липвою по имени преобладавшаго въ ней племени; даже въ наше время, въ помъ же самомъ духѣ и по той же причинѣ, »щирые« Мало-россіяне называютъ своихъ собратій, Русь Черниговскую и Бѣлоруссовъ, — Липвянами.<sup>17</sup>

Сшоль же мало, или лучше сказать, висколько не доказываетъ Германисма Руси, напротивъ шого рѣшительнo опровергаетъ его, и шо обстоятельство, что у Западныхъ писателей она по положенію называлась Нордманнами. Многіе историки давно были шого мнѣнія, что Нордманнами назывались разные сѣверные народы. Мурашори, на-примѣръ, справедливо замѣчаютъ, что подъ именемъ Нордманновъ разумѣли Шведовъ, Датчановъ, всѣ примыкавшіе къ Балтійскому морю народы и часть Россіи.<sup>18</sup> Къ замѣчанію,

что и примыкавшіе къ Балтійскому морю народы, слѣдовательно и Венды, назывались Нордманами, побужденъ онъ былъ безъ сомнѣнія извѣстіями западныхъ летописей о громленіи Вендами Западной Европы и объ именованіи за-Эльбскихъ народовъ Нордманнами или Нордлюшами. Что Славяне, какъ *Transalbiani* и какъ *Marcomani*, назывались Нордманами, это оказывается изъ разсужденія о рунахъ, которое помѣстилъ Шлецеръ въ своей *Allgemeine Nordische Geschichte* (606. 607.) Нѣтъ такъ же и въ томъ сомнѣніи, что Венды подъ именемъ Нордманновъ долго разоряли Европу. О Вандалахъ, какъ о соразорителяхъ Англій, А. М. Strinholm (*Wifingszüge* I., 16.) приводитъ изъ Англійскихъ летописей слѣдующее извѣстіе: *Aber nach dem Jahre 836, da, sagen die Englischen Chroniken, „schickte der allmächtige Gott Schwärme von grausamen heidnischen Völkern, Dänen, Norwegern, Gothen und Schweden, Wandalen (Wenden) und Friesen aus (съ выноскою: Danos et Norwegenses, Gothos et Swathedos, Wandalos et Freses), welche fast 230 Jahre lang das sündhafte England von dem einen Ufer des Meeres bis an das andere verheerten,“* и потомъ далѣе (на стр. 59.) *„im Jahre 866 kam nach England ein gewaltiges Heer, (20,000) von Schweden, Gothen, Dänen, Norwegern und verschiedenen anderen Völkern. Между этими различными Völkern, все Nordmännern, были и Венды (G. D. Depping's Heerfahrten der Normänner I., 168: „Die Bemannung bestand aus Dänen, Schweden, Norwegern, Gothen, Friesen, Wenden.“)* Кромъ Англій, въ самой Германіи, извѣстны были Венды, едва ли не преимущественнѣе передъ Скандинавами,

подъ именемъ Норманновъ; по крайней мѣрѣ, Дитмаръ, Епископъ Мерзебургскій, Норманнами называетъ исключительно однихъ Балтійскихъ Славянъ, а Датчанъ просто Датчанами, даже Скинами, въ томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ повѣствуетъ о плѣненіи знаменитаго въ Англійской исторіи Свейна или Свенона I. Славянами - Норманнами и о выкупѣ его, разорившемъ Данію въ конецъ.<sup>19</sup> Что плѣнившіе Свейна Норманны были Славяне Поморскіе, о томъ подробнѣе пишутъ Адамъ Бременскій (II. 21, по рассказамъ Свеннова внука Свенона II.), Саксонъ Грамматикъ (кн. X., стрн. 186. и сл.), Канцовъ (Romania I., 52-55.) и др. Но вотъ, въ заключеніе, рѣшительное доказательство, что Вандалы или Венды Балтійскіе назывались Нормлутами или, что все равно, Норманнами: въ рукописномъ Ратисбонскомъ времянникѣ XII вѣка, Wandali объяснены именемъ — Nordlute.<sup>20</sup> Послѣ этого, полагаю, будутъ понятнѣе и безъ того яснаго слова Лунтиранда, на которыхъ, какъ на неопровержимѣйшемъ доказательствѣ, основываютъ Скандинависмъ Руси. Онъ, описывая Игоревъ походъ противъ Грековъ, говоритъ, ни болѣе ни менѣе, какъ только, что: »Въ сѣверныхъ странахъ есть нѣкоторый народъ, который Греки, по тѣлесному свойству, называютъ *Руссами*, а мы по *мѣстоположенію*, *Норманньми*: ибо, на Тевтоническомъ языкѣ nord значитъ сѣверъ, а man мужъ; почему, Норманновъ можно назвать Сѣверными людьми.« Напрасно гнѣвается Шлецеръ на почтеннаго Епископа Кременскаго за то, что онъ Руссовъ Игоревыхъ, въ томъ числѣ »даже

Кіевскихъ Слѣянъ», на - равнѣ съ Норвегами, Шведами, величаетъ Нордманнами, болѣе же всего за то, что онъ, бывши два раза (въ 946 и 968) посломъ въ Константинополь, не могъ тамъ вывѣдать ничего о Скандинавскомъ происхожденіи Руси. Луитпрандъ, зная весьма хорошо, какого происхожденія были Руссы, обратилъ вниманіе свое не на это, въ его время преизвѣстное обстоятельство, но на другое, какъ на вѣчто странное: почему Руссы Игоревы и Балтійско - Вандальскіе или Вендскіе, не будучи Нѣмцами, слывуть въ Европѣ подъ Нѣмецкимъ именемъ Нордманновъ? — и объяснилъ это какъ не лъзя лучше. Впрочемъ, кромѣ Луитпранда, и другіе лѣтописцы называли Новгородо - Кіевскихъ Руссовъ Нордманнами, а именно Руссовъ Святославовыхъ, которые, погромивъ Волжскую Болгарію и Хазарію, немедленно отправились въ Грецію и Андалузію<sup>21</sup> (Испанію), и тамъ, въ 969, по Западнымъ извѣстіямъ, подъ именемъ Нордманновъ, дѣйствительно опустошали Галицію.<sup>22</sup> — Дѣлнлами какъ Святославовыхъ, такъ и тѣхъ Варяго-Вендскихъ Руссовъ, которые навели ужась на Арабовъ въ Севиллѣ, все еще съ покойною историческою совѣстію, продолжаютъ наполнять Скандинавскія бытописанія; но рано или поздно, а прійдется когда-нибудь вычеркнуть въ нихъ многія страницы, чтобъ украсить ими нашу отечественную Русскую Исторію.

Пока это сбудется, заключимъ краткимъ повтореніемъ сказаннаго: что выраженіе «изъ Нѣмцевъ» означаетъ у Нестора не народъ, а страну, т. е. Германію, изъ которой пришла

Русь „въ Новгородскіе Словены“, и въ которой она, какъ народъ Славянскій, извѣстна была Западнымъ писателямъ подъ своимъ собственнымъ именемъ (въ разныхъ начертаніяхъ *Rhocolani, Rutheni, Ruthi, Russi, Russi, Russen, Russen, Reussen*), называясь притомъ по мѣсту жительства, у нашихъ лѣтописцевъ — Варягами, а у иностранныхъ — Норманнами.



## П Р И М Ъ Ч А Н І Я.

1. **Н**еспоръ Шлец. I., 317: „самъ Неспоръ являно различаешъ Шведовъ и Руссовъ“ — См. дополнение 1е.
2. Шлец. Несп. I., 317. — Исп. Госуд. Росс. Карамз. I., примѣч. 107. Исп. Русск. Нар. Н. Полеваго I., 60. Маякъ кн. XI., гл. IV., 208. Библ. для Чл. ш. XXIX., отд. III., 53.
3. См. дополнение 2е.
4. G. r. Müller (въ *Büfching's Magazin XVI., 341.*): „Es gingen drei Brüder aus von den Deutschen.“
5. Упоиребленіе имени народа во множ. ч. вмѣсто страны сохраняется еще понинѣ въ языкѣ Чешскомъ (*Kraledw. Rucoris, изд. Свободою, 202: „Nechwalno pam w Niemziech iskati prawdu;“ Jungmann's Böh. Wörterbuch: Nemci, Deutschland, Wlachi, Italien, Anzina z Francauz do Wlach, Paß aus Frankreich nach Itallen*), — въ Словакскомъ (*Bergolaka Slowac Slowenski: Nemci, deutsche Länder*) *isfel do Nemec, er ging in Länder, Gegenden, wo Deutsche wohnen*), — въ Польскомъ (*Linde's Pol. Wörterb. Niemcy, Deutschland, w Niemzech in Deutschland, Wlochy Itallen*). — Въ новѣйшемъ Русскомъ языкѣ упоиребляются еще, подобнымъ образомъ, имена общинъ, сословій, званій, сослудній, вообще людей, образующихъ собою какой-либо кругъ; на- пр. находишься въ сирѣкахъ, служилъ въ кучерахъ, ошданы въ солданы. „Но что ни говори, а вѣрно не прыгнешъ изъ мичмановъ въ цари.“ Гов. Хмѣльн. См. дополнение 3е. и 4е.
6. См. дополнение 5е.

7. Кн. II., гл. X.: εἶτα Σιδόνοι, μέχρι τοῦ Ἰαδούνα ποταμοῦ, καὶ ὑπ' αὐτοῦσ' Ρουτίνκλειοι, μέχρι Ὀυϊστόουλα ποταμοῦ.
8. См. дополнение 6е.
9. См. дополнение 1е с.
10. Шлец. Несм. III., 446 — 454. Сравн. Gebhardi's Gesch. d. Wend. Staaten II., 2, 3, 7. Neanders Allg. Gesch. der christl. Religion. 1836. IV. Bd. (8r Th.) 80: „Die Bewohner der Insel Rügen werden zuweilen Rugi, zuweilen aber auch die Russen, Russi, Rusciae gens genannt werden.“
11. Incerti auctoris chronica. гл. I: Ruthi, sive Rutheni, de Rutzen; гл. II: Rutzia. Allgemeine Nordische Gesch. 502.
12. Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Gesch. u. herausg. von Büchler und Dümge. Frankfurt am Main 1831. III.: „Sie (die vita Severini) kann schwerlich über den Anfang des 12ten oder die 2te Hälfte des 11ten Jahrhunderts hinausgesetzt werden.“ S. 564. „Für den künftigen Herausgeber sind die geographischen Erklärungen über mehrere Namen merkwürdig, — über Danubium steht tunowa, über Rugorum — Rizen und Rucen.“ См. дополнение 7е.
13. Saxonis Grammatici Historiae Danicae, изд. Стефаніусомъ въ Doron (Sora) въ 1644 г. Въ примѣчаніи на стр. 247. Andreas Abbas de Vita S. Otthonis, l. III., cap. X.: „donec fidelibus laudes Dei concrepantibus crucisque vexillum circumferentibus, invisum monstrum muscae portis apertis evolans, terram *Barbarorum, qui Rutheni dicuntur*, pernici velocitate petiit.“ Волгасць не-по-далеку ошь усъя р. Пеены, впадающей въ Балтійское море насупротивъ ошрова Рюгена; сѣверозападная часть Узедомскаго ошрова, образуемаго Пееню и Одеромъ, называлась Ostrosna, Ostrusna (См. Büschings Magazin XIII. 292 и карту, проложенную къ I. ш. Annalen der Königl. Gesellschaft für nordische Alterthümer; Kopenhagen 1833).

Изъ другаго безыменнаго сочинителя житія Св. Ошшона приводятъ слѣдующее: Gebhardi's Gesch. aller Wend. St. II., 40, 41: „Bei der Ankunft des Bischofs Otto gränzte Pommern an Flavia, Prussia und Russia, und die Einwohner dieser vier Provinzen standen

unter sich in einer genauen Verbindung zum Angriffe und zur Vertheidigung.“ — Schrock's Kirchengesch. XXV, 243. „Doch die völlige Bekehrung der Stettiner zog ihnen so sehr die Feindschaft der Einwohner von der Insel Rügen zu (*Rutheni* heißen sie bei dem ungenannten Biographen des Bischofs Otto) daß diese allen Handel mit denselben aufhoben.“

Hartknoch's Altes und Neues Preußen I. 2 S. 71: „Die Rügen werden vom Anonymo in dem Leben des Heiligen Ottonis *Rutheni* genannt“ а на стр. 72: „Eben dies erkennen wir aus dem Radevico Frisingensis (de Gest. Frid. Imp. 477—479), welcher die Grenzen Polens zu seiner Zeit also beschreibt: Polonia habet ab Occidente Oderam fluvium, ab Oriente Istulam, a Septentrione *Ruthenos* et mare Scythicum — gegen Norden also die Rutheni.

14. „Saxo (Lib. XIV, p.325.) schreibt von einem Betrug der Teufel, welcher sich in dem unseligen Neussenland in der Stadt Rarentina zugetragen habe.“ — Въ Лашинскомъ шекши: »Rugiani.« Срвн. Kanow's Pomerania I., 179—181. Balt. Studien x. 1832. S. 58. 59.
15. См. дополнение 8е.
16. См. дополнение 9е.
17. См. дополнение 10е.
18. Muratori's Geschichte von Italien x. IV., 254. — Dalin, Geschichte des Reiches Schweden I., 282. Anmerk. e) и Suhm, Gesch. Dänemarks S. 47, такъ же полагають Вендовъ въ числѣ Норманновъ.
19. Dithmar's Chronik x. übers. v. J. Fr. Urfinus, S. 479. 480. „Svein war kein Regent, sondern ein Berberber. Nach seines Vaters Tode empörten sich die Normänner und bekamen ihn gefangen. Seine Nation machte ihn um einen sehr großen Preis wieder frei.“ На стр. 32 говоришь онъ, что Гейнрихъ I. покорилъ оружіемъ (931) и обратилъ ко Христу Норманновъ и Дашчанъ. На повѣрку выходишь, что эти Норманны были Венды, Вагры и Оботришы, которые съ Дашчанъ нами опущошала Саксонскія обласни. Срвн. Schmidt's Gesch. der Dän. Könige I., 297. — Geschich der Wenden I., 128. 135. См. дополнение 11е.



20. Archiv der Gesellschaft für die ältere deutsche Geschichte zc. herausgegeben von Büchler und Dümge. III. „Anzeige einer noch ungedruckten Chronica Ratisponensis aus dem XII. Jahrhundert S. 365. Späterhin folgen (im Manuscripte) noch einige Data auf Pergamentstreifen bemerkt. Bl. 49. 50., wo unten steht: Huni: Wnger; Gothi: Meranare; Wandali: Nordlute etc. См. дополнение 12e.
21. Ibn-Foszlan etc. von Fraehn. S. X., 64: Ibn-Haukal (den wir nach der Mitte des X. Jahrhunderts finden), ein weit gereiseter Kaufmann auch in Bulgar und andern Ländern sagt in der allgemeinen Uebersicht, die er von der Erde zu Anfange seiner Geographie giebt: „die Russen plünderten sie (die Stadt Bulgar), so wie Chaseran (die östliche Hälfte der Stadt Itil), Itil und Semender (Tarku) im Jahre 358 (d. i. 968 oder 969 nach Ehr. Geburt) rein aus, und zogen von da nach (gegen) Griechenland (Rum) und Spanien (Andalus) aus.“
22. X. M. Stiernholms Wikingszüge I., 145: „Aber kurz darauf (nach dem Rückzuge eines vordem geschlagenen Wikings Heeres) im Jahre 969, kam wiederum eine Wikingsflotte von hundert Schiffen nach Spanien. Die Gallier brachten alle ihre Kostbarkeiten nach Compostella in Sicherheit. Gegen diese reiche und wohlbefestigte Stadt zogen die Nordmannen. Darauf plünderten die Nordmannen viele Städte, und andere bezahlten ihnen Brandschätzungen, um der Plünderung zu entgehen“ zc. Rodericus Toletanus Hist. Arabum und Ferreras Geschichte von Spanien.

Ф. Святной.

О п е ч а т к и :

На стран.	1,	строч.	1	св.	св.
„	2,	„	11	„	вниманіе.
„	4,	„	3	св.	Руоцелайнаме.
„	9,	„	15	„	Рутеновъ.
„	—	„	14	„	безыменнаго.

Das öffentliche Examen im Gymnasio wird am 18. Junius, Vormittags von 8 bis 12 Uhr und Nachmittags von 2 bis 4 Uhr in folgender Ordnung gehalten:

V o r m i t t a g s.

Religion in Quarta und Quinta: Herr Oberlehrer  
Pastor Huhn.

Lattein in Selecta: Der wissenschaftliche Lehrer, Herr  
Rosenfeld.

Rechnen in Quarta: Herr Oberlehrer Titulairrath  
Pahnsch.

Geographie in Quarta und Quinta: Der wissenschaft-  
liche Lehrer, Herr Collegien-Affessor und Ritter  
Hübner.

Geschichte in Quarta: Herr Oberlehrer Dr. Rathlef.

Russische Sprache in Quarta und Quinta: Der Lehrer  
der russischen Sprache, Herr Titulairrath Sakrewsky.

N a c h m i t t a g s.

In Tertia:

Lattein: Herr Oberlehrer Titulairrath Meyer.

Mathematik: Herr Oberlehrer Titulairrath Pahnsch.

Geschichte: Herr Oberlehrer Dr. Rathlef.

Griechische Sprache: Herr Oberlehrer Collegien-Assessor  
Wiedemann.

Am 19. Juny, Vormittags von 8 bis 12 Uhr in folgen-  
der Ordnung:

Metrik in Prima: Herr Oberlehrer Titulairrath Haus-  
mann.

Russische Geschichte in Prima und Secunda: Herr  
Oberlehrer Hofrath und Ritter Swätnoi.

Latein, Horaz, in Prima: Herr Oberlehrer Titulairrath  
Meyer.

Mathematik in Secunda: Herr Oberlehrer Titulairrath  
Pahnsch.

Griechisch in Prima: Herr Oberlehrer Collegien-Assessor  
Wiedemann.

Geschichte in Secunda: Herr Oberlehrer Dr. Rathlef.

Latein in Secunda: Der wissenschaftliche Lehrer, Herr  
Rosenfeld.

Seine Erlaucht der Herr Kriegs-Gouverneur von Reval, Admiral und hoher Orden Ritter, Graf von Heiden; Seine Excellenz der Herr Civil-Gouverneur, wirklicher Staatsrath und Ritter J. von Grünwaldt; Seine Excellenz der Herr Commandant, General-Lieutenant und hoher Orden Ritter, von Patkul; der Herr Vice-Gouverneur, Staatsrath und Ritter von Below; sämtliche Behörden des Landes und der Stadt; der hochwohlgeborne Adel, die hochwürdige Geistlichkeit aller Confessionen, die Aeltern und Vormünder der Schüler, alle Beförderer der Jugendbildung und Freunde des Schulwesens werden hiermit ehrerbietigst und ergebenst eingeladen, diese Schulfeierlichkeit durch ihre Gegenwart zu beehren.

